Tiyākai, sluice inscription, time of [name lost], no year

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00441

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00441.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Sluice inscription.

Edition

〈1〉 **śrī** [4×] Araicar maka〈2〉¡n!〈n̲〉 [3+] pallēri〈3〉 murariyar ceykai

Apparatus

〈1〉 [4×] ◇ *vicaya* MR; *pērocca* P. — 〈1〉 Araicar ◇ P; *Araicaru* MR. — 〈1〉 maka〈2〉¡n!〈n̲〉 ◇ *maka〈2〉n* MR P.

〈2〉 [3+] ◇ *…* MR; *… pēr* P.

〈3〉 murariyar ◇ *mururiyā* MR; *mūrariyar* P.

Translation

〈1–3〉 〈This sluice is〉 the workmanship of ..., the son of the glorious king ...

Bibliography

Edited in Maṅkai Rākavaṉ 2002 (Āvaṇam 13.4.2), in Arunkumar 2019–09–11.

This revised edition by Emmanuel Francis, based on online photos in Arunkumar 2019–09–11. Thanks to Centamiḻ Celvaṉ for pointing out the existence of this inscription and its online photos.

Primary

[MR] Maṅkai Rākavaṉ. 2002. “tiyākai maṟṟum mēlpākkam ērikkalveṭṭukaḷ.” *Āvaṇam* 13, p. 9. Item 4:2.

[P] Arunkumar, Pankaj. 2019–09–11. Arunkumar Pankaj Facebook. [URL].